



Included in this Edition

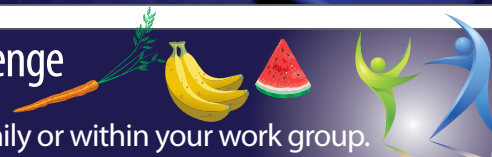
- **Word from the Mayor** page 2
- **The BUDGET** page 3
- **Latest DEVELOPMENTS** page 4
- **The 2013 Financial Report** page 5
- **From your ELECTED OFFICIALS** page 6
- The Capsules** pages 7 & 8
- **HEALTHY** lifestyle Habits page 9
- **General Information** page 10



Enroll into the 5/30/Health and Wellness Challenge

before March 1st, 2014 at www.healthchallenge.ca.

You can participate on your own, in a team, with the family or within your work group.



To mark the 10th anniversary, the *Health Challenge* is offering a new **6-Week Program** to motivate participants even more to achieve their goals.

- Delicious **weekly menus** loaded with fruit and vegetables
- An MP3-guided **walking program** with spokesperson Mélanie Maynard
- **Mini-challenges** to help you sleep better



Exclusively for participants (and free of charge!)



- **Motivational emails** sent out once a week during the 6 weeks of the *Health Challenge* and once a month the rest of the year. Written by the *Health Challenge* team, the emails are a source of motivation to help participants eat better, be more active, and achieve a more balanced lifestyle.
- The **2014 IGA Passport*** (available at IGA supermarkets) featuring **10 healthy recipes by Ricardo** to mark the *Health Challenge's* 10th anniversary! The booklet is filled with tips, advice, and discount vouchers on the purchase of various products.

Source : <http://www.healthchallenge.ca/en/support-0>

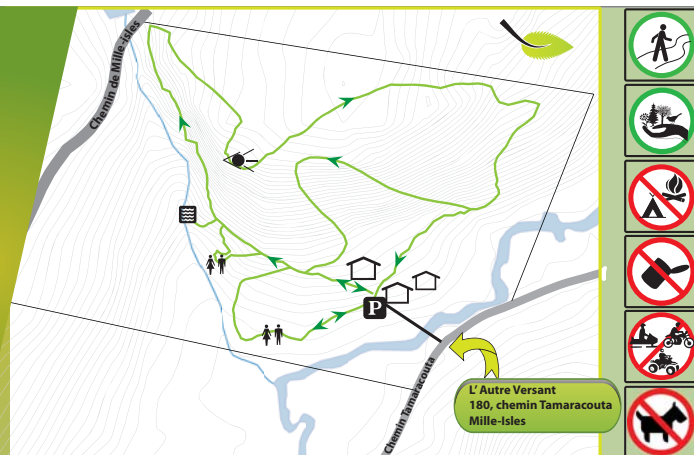
*Available as of January 23, 2014, when you present your registration confirmation at any IGA supermarket in Quebec. Quantities are limited

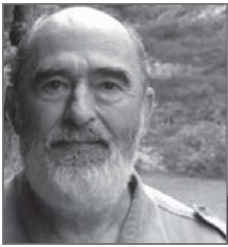
Trail "Entre Deux Eaux"
is closed until further notice.

"L'Autre Versant" snowshoeing trail

The snowshoeing trail "L'Autre Versant" is opened to the public. You can look into the route's map under the **Services/Leisure** tab at www.mille-isles.ca. The 2.6 km route is **opened from 8 a.m. to 4 p.m. every day until March 31, 2014.**

Sentiers Mille-Isles Trails





WORD from the MAYOR

February 2014 Edition

Dear citizens,

in this new year of 2014, I would like to reiterate our wishes from the council and I of health, happiness and harmony in your lives. I made this wish to the people present at the January 14 regular meeting.

At its January 23 special meeting, council adopted the municipality's operations and investments budget for 2014 as well as the 2014-2015-2016 triennial budget.

This 2014 budget aims to ensure you keep receiving the existing municipal services and to properly upkeep our infrastructures while respecting your ability to pay.

This 2014 budget does not have any tax increase scheduled for you, the taxpayer, unless you have done improvements to your property. You will also note that it keeps last year's taxation rate, namely \$0.6983 per \$100 of assessment. This budgetary approach represented a tax reduction of about \$17 per taxpayer. We have also increased the environment tax by \$5. It will be \$20 per year. The environment tax is added to the property tax. This dedicated tax gives us the means to preserve our environment, whether it be through the inspection of sanitary facilities, the control of beaver dams, our participation in the recovery centre, etc. Bottom line, every taxpayer should have a saving of \$12 compared to what was paid to the municipality in 2013.

The total budget comes out to \$2,952,852 compared to the 2013 budget of \$3,368,974. The main factors enabling us to budget this sum for 2014 are: a reduction of our quota to the MRC for 2014 and a slight diminution of the contribution to the Sûreté du Québec, even taking into consideration the announced increases by Canada Post and Hydro-Québec.

The triennial budget as adopted demonstrates the will to meet the capital assets' requirements which the municipality must face.

In the fire department, we must acquire a new auto pump truck as ours is now 25 years of old. This compulsory acquisition, according to standards, represents an expenditure estimated at \$340,000 which will be authorized this year.

In 2015, we expect to go ahead with the refurbishing of the City hall at an estimated cost of \$500,000 at the most and meet the needs of the fire department and the municipal road department which we estimate at \$200,000.

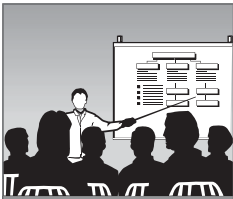
In 2016, we will invest the totality of the triennial grant from the tax on gas and Quebec contribution program (TECQ) on road refurbishing, which an important part of the estimated \$700,000 will be allocated to Tamaracouta.

As you can note, the council's objective is not to offer itself nice buildings. We aim to meet the essential needs that are being imposed on us in the best possible way, all the while respecting the quality of the premises and the health and safety of our personnel and the citizens that use them.

To conclude, rest assured that Council, the personnel and I are dedicated to managing the municipality with an objective of sustainable development, in harmony with our environment.

Sincere greetings,

Michel Boyer, mayor



BUDGET INFORMATION

February 2014 Edition

BUDGET WITH FIXED ASSETS		
	BUDGET	
	2013	2014
Revenue		
General tax rate	1 832 741 \$	1 848 690 \$
Taxation of another base	275 499 \$	267 100 \$
Other incomes	616 591 \$	497 062 \$
TOTAL	2 724 831 \$	2 612 852 \$
Expenses		
Administration	620 616 \$	602 129 \$
Public Safety	517 135 \$	507 993 \$
Transport	905 317 \$	939 541 \$
Environmental Health	344 039 \$	330 073 \$
Urbanism & Development	211 104 \$	190 236 \$
Leisure & Culture	112 603 \$	110 766 \$
Financement	210 720 \$	94 318 \$
Amortization	-196 702 \$	-196 702 \$
Fixed Assets	644 143 \$	374 500 \$
Long-term financing		
	3 368 974 \$	2 952 852 \$
Allocation, investment & grant	- 644 143 \$	- 340 000 \$
TOTAL	2 724 831 \$	2 612 852 \$
CONTRIBUTION AND SHARES		
	BUDGET	
	2013	2014
Contribution SQ	366 376 \$	248 265 \$
MRC	209 762 \$	215 812 \$

TRIENNIAL BUDGET	TOTAL 2014-2015-2016			
	Expenses	Grant - Surplus	Financing	GENERAL TAX
FIXED ASSETS				
ADMINISTRATION				
Computer equipment	1 500 \$			1 500 \$
City Hall	500 000 \$		500 000 \$	
TOTAL	501 500 \$		500 000 \$	1 500 \$
PUBLIC SAFETY				
Fire Station construction				
Dry hydrants	8 000 \$			8 000 \$
Machinery - Vehicle	340 000 \$		340 000 \$	
Fire Station (renovation)	200 000 \$		200 000 \$	
TOTAL	548 000 \$		540 000 \$	8 000 \$
TRANSPORT				
Major repair of various roads	700 000 \$	700 000 \$		
Machinery, equipment and tools	25 000 \$			25 000 \$
TOTAL	725 000 \$	700 000 \$		25 000 \$
LEISURE & CULTURE				
Infrastructure leisure and culture & Community center				
Hammond-Rodgers Park				
Recreation and forest trails				
TOTAL				
GRAND TOTAL	1 774 500 \$	700 000 \$	1 040 000 \$	34 500 \$

TAXATION											Variation %
		2012 Rate				2014 Rate					
General tax rate		0,5061 \$				0,5230 \$					
R216 - Fire truck		0,0108 \$				- \$					
Public Safety		0,1015 \$				0,0938 \$					
MRC & Evaluation		0,0799 \$				0,0815 \$					
TOTAL RATE		0,6983 \$				0,6983 \$					
Municipal Assessment	Taxes			Total	Taxes			Total			
2013	2014										
80 000	80 000	558,64 \$	15 \$	217 \$	790,64 \$	558,64 \$	20 \$	200,17 \$	778,81 \$	(11,83) \$	-1,50%
100 000	100 000	698,30 \$	15 \$	217 \$	930,30 \$	698,30 \$	20 \$	200,17 \$	918,47 \$	(11,83) \$	-1,27%
150 000	150 000	1 047,45 \$	15 \$	217 \$	1 279,45 \$	1 047,45 \$	20 \$	200,17 \$	1 267,62 \$	(11,83) \$	-0,92%
200 000	200 000	1 396,60 \$	15 \$	217 \$	1 628,60 \$	1 396,60 \$	20 \$	200,17 \$	1 616,77 \$	(11,83) \$	-0,73%
250 000	250 000	1 745,75 \$	15 \$	217 \$	1 977,75 \$	1 745,75 \$	20 \$	200,17 \$	1 965,92 \$	(11,83) \$	-0,60%
300 000	300 000	2 094,90 \$	15 \$	217 \$	2 326,90 \$	2 094,90 \$	20 \$	200,17 \$	2 315,07 \$	(11,83) \$	-0,51%
350 000	350 000	2 444,05 \$	15 \$	217 \$	2 676,05 \$	2 444,05 \$	20 \$	200,17 \$	2 664,22 \$	(11,83) \$	-0,44%
400 000	400 000	2 793,20 \$	15 \$	217 \$	3 025,20 \$	2 793,20 \$	20 \$	200,17 \$	3 013,37 \$	(11,83) \$	-0,39%
450 000	450 000	3 142,35 \$	15 \$	217 \$	3 374,35 \$	3 142,35 \$	20 \$	200,17 \$	3 362,52 \$	(11,83) \$	-0,35%
500 000	500 000	3 491,50 \$	15 \$	217 \$	3 723,50 \$	3 491,50 \$	20 \$	200,17 \$	3 711,67 \$	(11,83) \$	-0,32%
550 000	550 000	3 840,65 \$	15 \$	217 \$	4 072,65 \$	3 840,65 \$	20 \$	200,17 \$	4 060,82 \$	(11,83) \$	-0,29%
600 000	600 000	4 189,80 \$	15 \$	217 \$	4 421,80 \$	4 189,80 \$	20 \$	200,17 \$	4 409,97 \$	(11,83) \$	-0,27%



LATEST DEVELOPMENTS

February 2014 Edition

ANNEXATIONS - Our municipality's territory has been modified.

The ministry of Municipal Affairs, Regions and Land Occupancy (MAMROT) has followed through on the City of Saint-Sauveur's annexation request for annexing three Mille-Isles properties from the Lac des Becs-Scie sector. You can see the result of our negotiations in the minutes of January 2014. Furthermore, the MAMROT has confirmed the annexation to Mille-Isles of a portion of Saint-Jérôme territory in the Lake Paul sector. As you read these lines, this territorial change will have been posted in the Gazette officielle du Québec.

THE FIRE HALL AND CITY HALL

On January 24, 2014, the CSST filed a statement of offence against the municipality. The offence was noted on October 3, 2013. Besides the described negligence and the fine, the statement calls for a surplus fine, considering that the municipality is a specialized business refusing to comply with the law. We reacted promptly. Council got in touch with the CSST. Furthermore, they asked for bids from three architects and undertook proceedings with the CSST in order to avoid three other announced statements of offence. We are doing what we must in order to comply with the legal requirements as regards the respect and interest of our employees and voluntary firemen.

DEALING

The municipality has negotiated with ex-mayor Yvon Samson and ex-councillor Michel Mégélas to avoid any litigation concerning events purported to have happened July 3, 2013 and to limit the costs as much as possible for all taxpayers. Council thanks these gentlemen for accepting to compromise for the common good.

URBAN PLANNING ADVISORY COMMITTEE (UPAC)

Council has modified the by-law establishing UPAC. They have removed the obligation of confidentiality imposed upon members of UPAC. Council will solely decide which files UPAC will have to deal with confidentially. During its regular meeting on February 2014, Council proceeded with the appointment of two new members, thus Mister Jean-François Foucault and Mister Frans Sayers, for a two-year mandate. They renewed for the same period the mandates of Madam Celia Sayers, Mister Charles Lapointe and Mister Marcel Laforest. The two other UPAC members are Madam Carolyn Roberts and Madam Ginette Mayer. The suppression of the confidentiality rule aims at encouraging you to get more involved with your municipality. The same goes with the invitation that was put out to you in the column about the Committee on natural environments with high-conservancy value (NEHCV).

TAXES

Following the 2012 and 2013 municipal investments and while waiting for the promised grants, the municipality has no more liquidity and is meeting its financial obligations through its line of credit. You must know that about 70% of the municipality's revenues come from property tax. The quicker you pay your taxes, the less interest fees we will collectively pay. I thank you ahead of time for your understanding and the haste you will show in meeting your obligations. You will find in this edition the different payment means at your disposal.

HYDRO QUEBEC

Last January 28, I had a meeting with the regional supervisor for municipal relations. We talked about two subjects: the many power interruptions on our territory and the new-generation meters.

The interruptions are mainly due to the fact we are living in nature as well as to climate change. The short interruptions are attributable to small animals creating short circuits, such as squirrels and birds. The longer breakdowns are usually caused by trees falling on wires. Hydro Quebec requests your collaboration in authorizing them to cut down the trees on your property which are a threat to the electric network. Without your authorization, Hydro will not cut down those trees. Intelligent meters are about to be installed on our territory, despite the municipality's position, which asked for a moratorium, and despite many of you having refused them. Please know that according to Hydro Quebec, the only way that your refusal may be acknowledged is to precisely follow the procedure described in their letter and to get in touch at the number 1-866-806-2958.

LOVELY CONCLUSION!

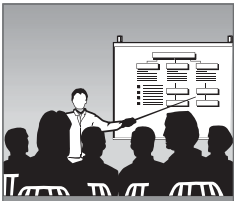
I have had the pleasure of meeting and congratulating the parents having had the joy of welcoming nine new Mille-Isles citizens. I gave them a little history book entitled *Bébé chevreuil découvre Argenteuil*. It's an MRC initiative underlining the arrival of newborns.

Cordially,

Michel Boyer, mayor

Order in council for the population for 2014

The population for **Mille-Isles municipality has been established at 1724 for the year 2014**. For more information, consult the site of the **ministry of Municipal Affairs, Regions and Land Occupancy** or the **"Institut de la statistique du Québec"** (Quebec Statistics Institute).



MAYOR'S REPORT ON THE 2013 FINANCIAL POSITION

February 2014 Edition

Notice to readers: this report was presented at council's regular meeting on December 4, 2013

FISCAL OUTLOOK 2012/2013

Dear fellow-citizens,

Pursuant to the provisions of section 955 of the Municipal Code of Quebec:

"At least four weeks before the budget is filed before council for adoption, the mayor reports on the municipality's financial position during a council meeting. The mayor deals with the latest financial statements, the latest report from the external auditor and the latest capital assets triennial program, with preliminary indications regarding the financial statements of the fiscal year preceding the one for which the budget will be done, and with the general direction of the next budget and next capital assets triennial program."

2012 FINANCIAL STATEMENTS

Prepared under the responsibility of the external auditor Dominique Toupin, CPA auditor, CA for the limited liability partnership (s.e.n.c.r.l.) Amyot Gélinas, the 2012 audited financial statements submitted in April 2013 show an accumulated surplus, representing the citizens' assets, of \$4,633,730. The 2012 fiscal year ended with a period surplus of revenue over expenditures in the amount of \$329,576, after deduction of allocations to allocated funds and other funds of \$433,897. The allocated operating surplus (reserved for the 2013 budget) sits at \$468,500. As for financial reserves and reserved funds, these amount to \$273,394 and are accounted for by the working capital at \$218,493, by the parks and playground funds at \$47,249 and by the available balances from loan by-laws closed at \$7,652. Long-term liability on December 31, 2012 for all of Mille-Isles' municipality is \$120,972.

The independent auditor's report indicates that the financial statements reflect, in all material respects, a true and fair view of the Mille-Isles municipality's financial position as of December 31, 2012, as well as the operations of their activities, of the variation of net financial assets (of their net debt) and of their cash flow for the fiscal year ending on that date, according to Canadian accounting standards for the public sector.

COMPENSATION OF ELECTED OFFICIALS

Section 11 of the law on elected municipal officials' salaries (L.R.Q., chapter T-11.001) states that the mayor must include the compensation of council members in the report:

FUNCTION	Annual compensation	Annual allowance	Annual total
Mayor	\$15,206.04	\$7,603.08	\$22,809.12
Mayor (MRC)	\$3,009.72	\$1,504.86	\$4,514.37
Councillor	\$5,069.04	\$2,534.52	\$7,603.56

LIST OF CONTRACTS

Still pursuant to section 955 of Quebec's municipal code, the mayor submits a list of all contracts with an expenditure greater than \$2,000 agreed upon with the same transactor during the **October 16, 2012 to October 15, 2013** period when the total amount of these contracts comprise an expenditure greater than \$25,000. For each contract, this list shows the name of the transactor, the amount of consideration and the object of the contract. This document is available upon request at the municipal office.

2013 FINANCIAL POSITION

The forecast for the year 2013 suggests that revenue should be slightly higher than the budgetary forecast. As for expenditures, they should not be greater than the budgetary forecast. We anticipate a slight surplus for the current fiscal year.

A grant from the ministry of Transportation in the amount of \$20,000, on a recommendation from our member of the National Assembly, Mr. Roland Richer, has helped to pay for the improvement work (upkeep and investment) on various roads for an expenditure of nearly \$1,000,000.

Furthermore, it must be noted that for its third year, the assessment roll will not bring on increases to the assessed values. The property value used for taxation for 2014 adds up to **\$262,646,200**, compared to **\$262,476,300** for the year 2013, thus an increase of **\$169,900** mainly brought on by the assessment of performed renovations.

As of October 15, we have noted the construction of 2 dwellings (total value of work of **\$475,000**), 6 stand-alone garages (a value of **\$162,000**) and 9 enlargement and renovation permits on existing buildings, letting us believe there will be a value increase of **\$703,500**. It is important to specify that the declared value of projects usually differs from the value attributed by the appraiser once these are finished.

COMMENTS ON THE YEAR 2013

As regards the financial position for the year ending in 2013, I expect that the slight anticipated surplus for this fiscal year will be achieved. We have started preparing the budget for 2014. It will be put forth to you on Thursday, January 23, 2014 during a special meeting by council. We expect many of you will attend. Until then, enjoy happy holidays.

Michel Boyer, mayor
December 4, 2013



From your ELECTED OFFICIALS

February 2014 Edition

MESSAGE FROM COUNCILOR DAWN CHARLES

Hello,

I was entrusted with the responsibility of communicating with the population and with this in mind, I am asking for your collaboration.

1. The Council would like to have the contact details of people or companies wishing to tender their services to the Municipality. This information will enable it to get in touch with you and offer you the possibility of bidding, either through a public call for tenders or by invitation, in order to favour Mille-Isles businesses as long as they are competitive with the ones outside of Mille-Isles.

The Mille-Isles company register will not authorize the Municipality, its elected officials or its employees to refer one business or another. It will be used for internal purposes only.

Any interested Mille-Isles person or business may forward their names and contact details to Madam Chrystine Slight, administrative technician, at cslight@mille-isles.ca.

2. I was told by certain people that the municipality's website was a source of difficulties. The required information was not always easy to find. Council is concerned about this situation. Please forward me your comments and suggestions so that we may improve it.

Regarding high-speed internet through fibre, the MRC informed us that the government of Quebec considers that Argenteuil remains the first MRC that will be targeted for its eventual implementation.

3. Is the Info Mille-Isles that you have just received giving you the desired information? Are there other subjects that you would like Council to include? Do you look upon it as a useful tool? I'm awaiting your answers to these questions.

4. Please note that when you receive the garbage and recycling collection calendar, you will also find, on the back, information on the Good Neighbours ecocentre located in Gore and with whom our municipality has partnered. I invite you to take advantage of this service. Unfortunately, few people used it last year.

I thank you ahead of time for the interest you will be showing. Together, we can do better!

Dawn Charles
Councillor, seat # 4
dcharles@mille-isles.ca
450-438-2958 ext. 2627

MESSAGE FROM COUNCILOR BRENDA DAWSON

Hi,

To better serve you we would like to know: Do you have ideas, interests or hidden talents and would like to share them with the rest of the community? We are interested in hearing from you as your feedback is important to us.

We are also looking for volunteer's for upcoming events.

Brenda Dawson
Councillor, seat # 6

Please, contact us:

- Nathalie Bouchard nbouchard@mille-isles.ca 450-438-2958 Poste 2608
- Brenda Dawson bdawson@mille-isles.ca 450-438-2958 Poste 2622



BOOK OF MILLE-ISLER'S RECIPES

We create a **recipe book** on the municipality's Website which include Mille-Isler's best recipes.

Please send your recipe with your name to: info@mille-isles.ca or at the following address:

Mille-Isles Municipality, 1262 chemin de Mille-Isles, Mille-Isles, Quebec J0R 1A0



THE CAPSULES

February 2014 Edition

COMITÉ DES MNHVC

A new committee was set up on October 3, 2013 with the goal of establishing a sustainable protection strategy of natural environments with high-conservancy value (NEHCV) in Mille-Isles.

During the first meetings, the available data on Mille-Isles' territory were put forth as well as the information regarding different items of the natural environment (wetlands, forest cover, landscape). The points addressed at the next meeting will be the notions of faunistic corridors, environmental zoning and green funds.

To establish conservancy targets and priorities on Mille-Isles' territory and to share knowledge of the territory, the committee members would like to know your opinion and are contemplating setting up an online platform where you could point out areas, landscapes, and faunistic or floristic habitats which have not been mapped to date and which seem important to you. Until the platform is functional, you may send all information that you judge pertinent to Nathalie Bouchard at the following e-mail address: nbouchard@mille-isles.ca.

GOOD NEIGHBOURS ECOCENTER

The ecocentre is open every Saturday and Sunday during the winter season. The list of accepted and refused materials is behind your 2014 separate collection calendar. We also suggest that you drop off any objects in good reusable condition for others at the exchange centre (the dome).

Presently in the exchange centre: books, beds, whirlpools, sports equipment and small furniture.

2014 TAX PAYMENT

Mille-Isles' taxpayers can now pay their taxes via ATM, telephone banking or electronically at the institutions shown below. The following methods are also valid: Postdated cheques, Interac, Visa and in person at the municipal office. Take note that a credit card usage authorization form must be filled out. To get more information on this subject or to obtain the form, consult our website under the Service/Administration tab.

Services offered may differ depending on the financial institution. Use the roll number, 'ROLL NO,' found near the top centre of your tax statement, and be sure to include all the zeroes. Follow your institution's instructions as whether to include any dashes.

- **First payment : March 20, 2014**
- **Second payment : June 20, 2014**
- **Third payment: September 19, 2014**

Please note that a charge of \$5 will be added to any reminders sent out for taxes.

Payments by Internet

Once you have entered data, we recommend that you again verify if your roll number is identical to the one registered on your municipal taxes account because it is your responsibility to ensure that your payment reaches us correctly.



MILLE-ISLES MUNICIPALITY'S PUBLIC INTEREST MESSAGE MAILING LIST – HOW TO ENROLL?

You wish to be part of the public interest message mailing list coming from the Mille-Isles municipality?

Simple; enroll online by clicking on the icon at the right of the screen.



MAILING LIST
REGISTRATION

You will receive a greeting message confirming that you have been added to the mailing list.

Note that the number of e-mails sent out varies from one week to the next. The aim is to reach the most citizens possible when general information must be broadcast throughout the territory. To avoid having e-mails that are too bulky, we often suggest internet links that will directly lead you to the information, such as: public notices, website updates, recreational or community activity, public meeting or information day to come, various statements, in-house survey and any other public interest message. A link towards an English page will be proposed if the information for broadcasting is available in English. **Enroll in great numbers!**



THE CAPSULES

February 2014 Edition

PUBLIC WORKS CAPSULE

WHAT SHOULD BE DONE WHEN THERE ARE TREES ON THE ELECTRICAL WIRES OR IN THE ROAD?

Many situations may arise during a winter storm or with strong winds. When that happens, **whom should you tell?** Different people can intervene, depending on the affected electrical network; it mainly depends on who's responsible for the given network.

Here's a list of different situations that could happen and that you could witness. Please call or advise the concerned intervener when one of the following situations arises. If a tree has fallen on:

- A Bell or other wire: Usually, when a tree has fallen on one of their wires, it's the **property owner's** responsibility. However, if the wire is broken, the provider should intervene himself.
- Hydro Quebec electrical wire: Phone **Hydro Quebec** at 1-800-790-2424 to let them know where.
- Chemin de Mille-Isles: Contact the Quebec Ministry of Transportation at 511 or at 1-888-355-0511 or the municipal office at 450-438-2958 extension 2605 or the department of municipal public works at 1 855 599 2486 (pager for nights and weekends).
- Municipal road (public): Contact the **department of municipal public works** at 1 855 599 2486 (24-hour pager) or the reception at 450-438-2958 extension 2605.
- Private road: It's up to the **owner** to intervene. However, for public safety reasons, the department of public works may momentarily intervene to prevent someone from getting injured and especially to clear the path in case of emergencies.

WHAT SHOULD BE DONE IF A TREE HAS FALLEN ON MY PROPERTY?

Take note that the municipality does not intervene if there are trees that have fallen or broken on your property. In this case, you may contact a tree trimming business within the region; they are experts about these situations and they will be able to help you. Again, if it's a situation involving an electrical wire, contact Hydro or the network provider.

IMPORTANT: Never touch an electrical wire yourself or a tree or branch which is in contact with a wire. You are in danger of being electrocuted! Remain vigilant and communicate with a specialists.

NO PARKING ALLOWED ON STREETS FROM OCTOBER 15 TO APRIL 15!

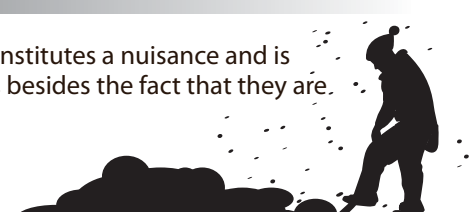
Vehicle parking must, **at any hour**, be located within the boundaries of your property, in an area designed for this, from October 15 to April 15. Avoid a fine or a towing by respecting these instructions.

Also every parking place must be setback from the public road to avoid encroaching on the road and being in the way. We shall not be responsible for possible damages caused to your vehicle if you do not observe these instructions.

SNOW SHOVELLING

Throwing or depositing snow or ice originating from a private property on the public roads constitutes a nuisance and is prohibited. Any person contravening this provision commits an offence and is liable for a fine, besides the fact that they are hampering snow removal operations and fire department interventions.

Help us keep the traffic lanes clear!



Healthy Lifestyle Habits

February 2014 Edition

BRANDY AND HONEY SALMON STEAKS - JOSÉE HÉBERT

Preparation time: 10 minutes
 Marinating time: 1 hour
 Cooking time: 8 to 10 minutes
 Yield: 4 servings



Ingredients:

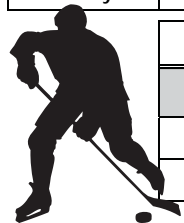
- 4 Salmon steaks
- ¾ Cup Brandy
- ½ Cup brown sugar
- 2 Tablespoons of honey
- 2 Teaspoons of soy sauce
- ½ Teaspoons of ground ginger
- ¼ Teaspoons of pepper

Preparations:

1. Arrange salmon steaks in a glass baking dish.
2. In a bowl, whisk the brandy, brown sugar, honey, soy sauce, ginger and pepper.
3. Pour marinade over salmon steaks and let marinate at least 1 hour.
4. Bake 8 to 10 minutes at 350 ° F.

SKATING RINK SCHEDULE

Time slot	SCHOOL PERIODS		SCHOOL BREAK			
	5 to 7 p.m.	7 to 9 p.m.	12 to 3 p.m.	3 to 5 p.m.	5 to 7 p.m.	7 to 9 p.m.
Monday	CLOSED		Free skating	Hockey	Free skating	Hockey
Tuesday	CLOSED		Hockey	Free skating	Hockey	Free skating
Wednesday	Free skating	Hockey	Free skating	Hockey	Free skating	Hockey
Thursday	Hockey	Free skating	Hockey	Free skating	Hockey	Free skating
Friday	Free skating	Hockey	Free skating	Hockey	Free skating	Hockey



Time slot	ANYTIME			
	12 to 3 p.m.	3 to 5 p.m.	5 to 7 p.m.	7 to 9 p.m.
Saturday	Free skating	Hockey	Free skating	Hockey
Sunday	Hockey	Free skating	Hockey	Free skating



**We depend on
Mother Nature!**

MARCH BREAK DAY CAMP - MARCH 3 TO MARCH 7, 2014

Texte anglais fourni par le Camps Tamaracouta

Where? Camp Tamaracouta, Mille-Isles (Near Morin-Heights), Quebec

Who? Boys and girls, **ages 7-13**

What? We offer a fully animated program for all youth to enjoy. Crafts, games, survival, winter sports and **FUN!!**

Fully heated facilities, catered meals and amazing animators will make this an experience of a lifetime!

Cost? **\$125.00** for members of Scouts Canada, **\$205.00** for non-members.

Activities?

- Crafts
- Tubing
- Snow shelters
- Outdoor games
- Survival
- Hiking
- Snowshoeing
- Cross country skiing
- Movies
- Friendship
- FUN!

How do I register? By phone: 450-438-4096
 By e-mail: reservations@tamaracouta.com

Space is limited, so call now.
Registration deadline: February 28, 2014



Leisure Committee, RECRUITMENT

Contact Nathalie Bouchard
 at ext. 2608 or by e-mail at
nbouchard@mille-isles.ca

INFORMATION

EMERGENCY: 911

The Municipal Council



Michel Boyer, Mayor
mboyer@mille-isles.ca



André Durocher, Seat # 1
Public Works and Infrastructures
adurocher@mille-isles.ca



Howard Sauvé, Seat # 2
Urbanism and Environment,
Urban Planning Advisory Committee
hsauve@mille-isles.ca



Fred Beaudoin, Seat # 3
Civil and Public Security
fbeaudoin@mille-isles.ca



Dawn Charles, Seat # 4
Communications with citizens
dcharles@mille-isles.ca



David Hudson, Seat # 5
Deputy Mayor
dhudson@mille-isles.ca



Brenda Dawson, Seat # 6
Leisure and Culture, Tricentris
bdawson@mille-isles.ca

Municipal Services 450-438-2958

- **Johanne Ringuette:**
General Director
jringuette@mille-isles.ca
- **David Roy:**
Inspector in Urban Planning and Environment
Ext. 2607
droy@mille-isles.ca
- **Yohann Champagne:**
Director in Urban planning and environment
Ext. 2602
ychampagne@mille-isles.ca
- **Alain Charbonneau:**
Fire Departement Director
Ext. 2603
acharbonneau@mille-isles.ca
- **Christine Slight:**
Administrative assistant
Ext. 2600
cslight@mille-isles.ca
- **Marc Auclair:**
Municipal Public Work
Ext. 2605
mauclair@mille-isles.ca
- **Sonia Legault:**
Accounting Clerk
Ext. 2601
comptabilite@mille-isles.ca
- **Nathalie Bouchard:**
Head of Environment and Municipal Leisure Activities
Ext. 2608
nbouchard@mille-isles.ca

INFO MILLE-ISLES' ENGLISH VERSION

In this edition, the articles were translated using the services of the company **HawkEye Service Club** (Services Oeil de faucon in French). If you are unsatisfied with the translation, do not hesitate in letting us know. We will indicate that a specific text was not translated using the services of **HawkEye Service Club** and that it was provided as is in the event, for example, that a text is translated by a group or association wishing to publish an article in Info Mille-Isles.



2014 schedule for council's regular meetings

- January 14, 2014
- March 5, 2014
- May 7, 2014
- July 2, 2014
- September 3, 2014
- November 5, 2014
- February 5, 2014
- April 2, 2014
- June 4, 2014
- August 6, 2014
- October 1, 2014
- December 3, 2014

Town Hall

- Monday to Thursday • From 8 a.m. to 12 p.m. and from 1 p.m. to 4 p.m.
- Friday • From 8 a.m. to 1 p.m.

On the following holidays, municipal services aren't available:

- New Year's Day
- January 2
- Easter Friday
- Easter Monday
- Victoria Day
- Quebec Day
- Canada Day (Monday)
- Labour Day
- Thanksgiving
- December 24
- Christmas
- December 26
- December 31st



MEDAL REQUIRED

Canine Patrol: 450-434-9702
E-mail : patrouillecanine@videotron.ca



Return to Daylight Saving Time



March 09, 2014